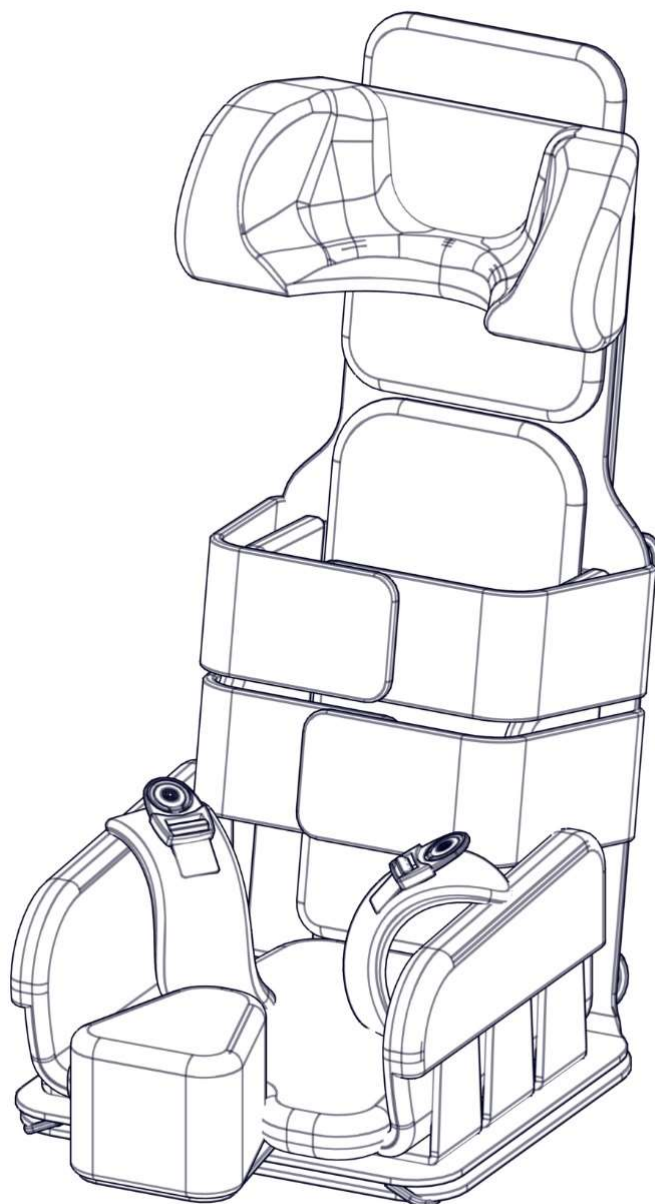




INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA INSTRUCTIONS FOR USE

TravelSIT



Wydanie 4 / Issue 4 - 07.05.2024





UWAGA! PRODUCENT PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYŁĄCZNIE ZA SPRZĘT ZAKUPIONY U BEZPOŚREDNIEGO PRZEDSTAWICIELA FIRMY LIW CARE TECHNOLOGY, LUB W WYSPECJALIZOWANYM SKLEPIE MEDYCZNYM REPREZENTUJĄCYM LIW CARE TECHNOLOGY NA TERYTORIUM POLSKI.



UWAGA! OPAKOWANIE PRODUKTU POWINNO BYĆ W MIARĘ MOŻLIWOŚCI ZACHOWANE NA WYPADEK GDYBY PRODUKT WYMAGAŁ PONOWNEGO TRANSPORTU W PRZYPADKU NAPRAWY GWARANCYJNEJ.



UWAGA! NIE WOLNO ZOSTAWIAĆ DZIECKA W SIEDZISKU BEZ NADZORU.



UWAGA! W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA JAKIEGOKOLWIEK INCYDENTU MEDYCZNEGO ZWIĄZANEGO Z PRODUKTEM, NALEŻY NIEZWŁOCZNIE, PISEMNIIE POWIADOMIĆ O TYM PRODUCENTA, WYSYŁAJAC POWIADOMIENIE LISTEM POLECONYM ZA POTWIERDZENIEM ODBIORU LUB POCZTA ELEKTRONICZNĄ E-MAIL.



UWAGA! PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA KONIECZNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA, ORAZ ZACHOWAJ JĄ PRZES CAŁY OKRES UŻYTKOWANIA PRODUKTU.



NOTE! THE MANUFACTURER IS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE EQUIPMENT PURCHASED DIRECTLY FROM THE LOCAL REPRESENTATIVE OF LIW CARE TECHNOLOGY OR IN A SPECIALISED MEDICAL SHOP REPRESENTING LIW CARE TECHNOLOGY IN POLAND.



NOTE! IF POSSIBLE, THE PACKAGING OF THE PRODUCT SHOULD BE RETAINED IN CASE WHEN IT WOULD PROVE NECESSARY TO SHIP THE PRODUCT WITHIN THE SCOPE OF WARRANTY REPAIR.



NOTE! DO NOT LEAVE A CHILD ON THE SEAT UNSUPERVISED.



NOTE! IN OCCUR OF ANY MEDICAL INCIDENT RELATING TO THE PRODUCT, NOTIFY THE MANUFACTURER IMMEDIATELY IN WRITING BY REGISTERED POST WITH ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OR BY E-MAIL



NOTE! IT IS NECESSARY TO CAREFULLY READ THE USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT, AND RETAIN IT UNTIL THE END OF ITS USE.

PL Spis treści

EN Contents

PL Spis treści	3
1 Wprowadzenie.....	4
2 Ogólne warunki bezpieczeństwa	4
3 Wskazania do stosowania wyrobu	5
4 Tabliczka znamionowa	6
5 Oznaczenie symboli	6
6 Zgodność z wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych	7
7 Dane Techniczne	8
8 Ogólna budowa	9
9 Szczegółowy opis regulacji i dopasowania	10
9.1 Przygotowanie do użytkowania	10
9.2 Regulacja szerokości siedziska	11
9.3 Regulacja położenia pelot piersiowych	11
9.4 Regulacja położenie klina odwodzącego	12
9.5 Regulacja pasów klatki piersiowej oraz pasów mocujących	13
9.6 Regulacja położenia zagłówka	13
10 Akcesoria.....	14
10.1 Stelaż leżaka	14
10.1.1 Budowa leżaka.....	14
10.1.2 Przygotowanie leżaka	14
10.1.3 Składanie leżaka	15
10.1.4 Regulacja kąta oparcia.....	15
10.2 Kamizelka pozycjonująca	16
10.2.1 Element składowe kamizelki	16
10.2.2 Montaż kamizelki	17
11 Czyszczenie i konserwacja.....	20
11.1 Zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji	20
11.2 Dezynfekcja	21
12 Gwarancja, Serwis.....	22
EN Contents	3
1 Introduction	4
2 Warnings & Safety Information	4
3 Indications for product use	5
4 Nameplate	6
5 Symbol meaning	6
6 Compliance with the safety requirements for medical devices	7
7 Technical data	8
8 Overall structure	9
9 Detailed description concerning the regulation and the adjustment	10
9.1 Preparing for using the device	10
9.2 Adjusting the width of the seat	11
9.3 Adjusting the position of side support.....	11
9.4 Adjusting the position of the abduction wedge.....	12
9.5 Adjusting the chest belts and fixing straps.	13
9.6 Adjusting the position of the head rest	13
10 Accessories.....	14
10.1 Lounger frame	14
10.1.1 Construction of the lounger	14
10.1.2 Preparing the lounger	14
10.1.3 Folding the lounger	15
10.1.4 Adjusting the seat back angle.....	15
10.2 Positioning vest	16
10.2.1 Parts of the vest	16
10.2.2 Vest's assembly	17
11 Cleaning and maintenance	20
11.1 Recommendations concerning the cleaning and maintenance.....	20
11.2 Disinfection.....	21
12 Warranty, Service	22

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup siedziska ortopedycznego dla dzieci stabilizującego plecy i głowę **TravelSit** firmy LIW Care Technology Sp. z o.o. **TravelSit** to innowacyjne urządzenie posiadające cechy fotelika ortopedycznego, który w łatwy sposób dopasujesz do warunków anatomicznych użytkownika. Jego wyjątkową zaletą, jest mobilność. To pełnoprawny fotelik ortopedyczny z systemem pelot stabilizujących, pasami odwodzącymi i stabilizującymi, który składa się do rozmiarów plecaka. Dzięki temu masz możliwość zabrać go wszędzie tam, gdzie potrzebujesz komfortowego siedziska dla swojego dziecka. System pasów mocujących pozwoli Ci zamienić standardowe krzesło, fotel w bezpieczny fotelik ortopedyczny.

Zdajemy sobie sprawę, że podróżowanie to przyjemność, ale też konieczność wyboru rzeczy niezbędnych w czasie podróży. Wszystkie środki lokomocji charakteryzują się ograniczoną przestrzenią bagażową. Stworzyliśmy TravelSit, by dylemat wyboru nie miał wpływu na bezpieczeństwo i komfort Twojego dziecka. TravelSit będzie zawsze tam, gdzie go potrzebujesz, pozwalając cieszyć się wygodą Twojemu podopiecznemu.

2 Ogólne warunki bezpieczeństwa

Przed użyciem Urządzenie konieczne jest zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Przestrzegając wszelkich zaleceń zawartych w instrukcji unikniecie Państwo sytuacji, w których moglibyście uszkodzić urządzenie, oraz zapewnicie sobie całkowite bezpieczeństwo i komfort korzystania w całym okresie użytkowania produktu.

Największą troską firmy LIW Care Technology Sp. z o.o. jest zapewnienie bezpieczeństwa oraz komfortu użytkownikom naszego urządzenia. Dla zapewnienia pełnego bezpieczeństwa użytkowników urządzenia należy bezwzględnie zastosować się do następujących zaleceń:

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prób użytkowania urządzenia dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi i użytkowania, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
2. Upewnić się, że wszystkie informacje, zalecenia i ostrzeżenia zawarte w tych rozdziałach są w pełni zrozumiałe.
3. Nie należy pozostawiać dziecka w urządzeniu bez nadzoru opiekuna.
4. Urządzenie TravelSit przeznaczone jest do korzystania przez jedną osobę w tym samym czasie.
5. Zabronione jest przenoszenie pacjenta razem z urządzeniem.

Wszelkie modyfikacje urządzenia wykonane przez konsumenta nie przewidziane w użytkowaniu produktu są niedozwolone i mogą skutkować utratą gwarancji.

Należy zwracać uwagę na stan urządzenia. Wystąpienie jakichkolwiek uszkodzeń lub śladów

1 Introduction

Thank you for purchasing the **TravelSit** offered by LIW Care Technology Sp. z o.o., an orthopaedic seat for children stabilising the back and the head. **TravelSit** is an innovative device comprising the features of an orthopaedic chair, which can be easily adjusted to meet the anatomical conditions of the user. Mobility stands as its most unique feature. This is a fully legitimate orthopaedic seat with a system of stabilising supports, abducting and stabilising straps, which can be folded into the size of a backpack. This particular feature allows to take it with you whenever you need a comfortable seat for your child. The system of stabilising straps enables you to change a standard chair or armchair into a safe orthopaedic seat.

We are fully aware of the fact that travelling not only means pleasure, but also the necessity to select all the essential items you need to take with you on the trip. All means of transportation are characterised by a limited luggage space. We have created the TravelSit so that you no longer have to face the dilemma of choosing between the safety and the comfort of your child. The TravelSit will always be there when you need it, enabling your child to enjoy the comfort

2 Warnings & Safety Information

It is essential that you read this manual before using the appliance. Follow all the instructions in the manual, you will avoid situations where you could damage the appliance and ensure your total safety and comfort during the entire life of the product.

For LIW Care Technology Sp. z o.o., the most important thing is to protect the patients who use our equipment. In order to provide complete safety of people using the device it is essential to strictly follow the recommendations stated below:

1. Before undertaking any attempts related with using the device, please read the user manual thoroughly and in case of any doubts, do not hesitate to contact the seller or the manufacturer.
2. Please make sure that all the information, tips and warnings included in these chapter are fully comprehensible.
3. The child must not be left in device without supervision by a career.
4. TravelSit is intended for use by one person at a time.
5. It is forbidden to move the patient in the device.

All modifications of the device made by customer not considered by user manual are not allowed by manufacturer and might cause warranty loss.

Pay attention to the device condition. The occurrence of any damage or signs of excessive wear on the unit

nadmierne zużycia urządzenie powinno zostać sprawdzone, a w razie potrzeby należy takie zdarzenie zgłosić do dystrybutora lub producenta.

Wszelkie incydenty jakie wystąpią w związku z użytkowaniem produktu należy zgłosić do PRODUCENTA urządzenia oraz do ODPOWIEDNICH władz w zależności od miejsca w którym nastąpił incydent.

W instrukcji urządzeń produkowanych przez firmę LIW Care Technology Sp. z o.o. znajduje się paragraf oznaczony symbolem UWAGA, którego zadaniem jest szczególne zwrócenie uwagi na treść, jaką zawiera. Znaczenie wyżej wymienionego symbolu jest następujące:



UWAGA! SYMBOL TEN JEST UŻYWANY W CELU WZMOCNIENIA UWAGI CZYTAJĄCEGO NA TREŚĆ OZNACZONĄ TYM SYMBOLEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO TREŚCI ZAWARTYCH POD TYM OZNACZENIEM MOŻE ZAGRAŻAĆ ŻYCIU LUB ZDROWIU UŻYTKOWNIKA.



NOTE! THIS PARTICULAR SYMBOL IS USED TO STRONGLY EMPHASISE THE FOCUS OF THE READER ON THE WORDING MARKED WITH THIS SYMBOL. FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS MAY ENDANGER THE HEALTH AND SAFETY OF THE USER OR IT MAY DAMAGE THE PRODUCT.

3 Wskazania do stosowania wyrobu

TravelSit ma zastosowanie u osób z wadami postawy i dysfunkcją mięśni.

Doskonale sprawdza się u dzieci z:

- mózgowym porażeniem dziecięcym,
- dystrofią mięśniową,
- w porażeniach różnego pochodzenia,
- tetra i paraplegiach,
- a także u dzieci mających zaburzenia prawidłowej postawy ciała.

System pelot stabilizujących, pasów odwodzących i stabilizujących może być wykorzystywane leczniczo i profilaktycznie, zapobiegając powstawaniu i pogłębianiu się już istniejących wad postawy oraz związanemu z tym nieprawidłowemu funkcjonowaniu organizmu.

Jego głównym zadaniem jest bierna korekcja postawy dziecka w pozycji siedzącej. TravelSit to świetny substytut tradycyjnego fotelika ortopedycznego, który możesz zabrać zawsze tam, gdzie go potrzebujesz.

Z urządzenia pacjent/użytkownik nie powinien korzystać gdy:

- lekarz prowadzący w zaleceniach pozycjonowania pacjenta zakazuje ustawiania ciała w pozycjach wskazanych w normalnym użytkowaniu produktu.
- schorzenia nie pozwalają na użytkowanie.
- korzystanie z urządzenia mogłoby spowodować pogorszenie się stanu dziecka

should be checked and, if necessary, such an incident reported to the distributor or manufacturer.

Any incidents that occur in connection with the use of appliance will be reported to the producer of the device and to responsible authorities depending on the location where the incident occurred.

User manual attached to devices manufactured by LIW Care Technology Sp. z o.o. holds a paragraph marked with a word NOTE, which aims to emphasise the content of the given paragraph. The significance of the symbol, of which mention has been made above is as follows:

3 Indications for product use

The TravelSit can be used for people with abnormal posture and muscular dysfunction.

It stands as a perfect solution for

- children cerebral palsy,
- muscular dystrophy,
- various types of paralyses,
- tetra- and paraplegias,
- as well as for children with body posture abnormalities.

The system of stabilising supports, abducting and stabilising straps can be used as a therapeutic and prophylactic agent, as well as to prevent the occurrence and development of already existing posture defects, and the improper functioning of the organism associated with the above.

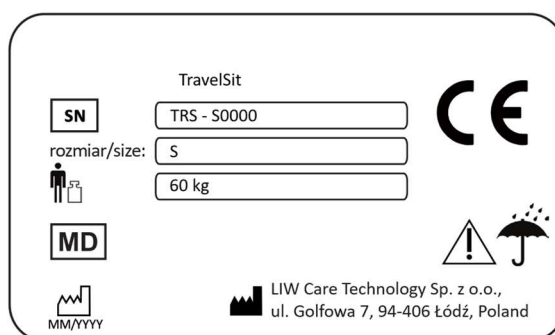
The main objective of the device is to provide passive correction of the abnormal posture the child in sitting position. The TravelSit stands as the perfect substitution of a traditional orthopaedic chair, one that you can always take with you wherever you go and whenever you need it.

The patient/user should not use the device when:

- the attending physician, in the patient's positioning recommendations, forbids the body to be placed in the positions indicated in the normal use of the product.
- medical conditions do not permit use.
- use of the device could cause the child's condition to deteriorate

4 Tabliczka znamionowa












4 Nameplate



Rys. 1

5 Oznaczenie symboli

5 Symbol meaning

	Nazwa producenta	Manufacturer's name
	Data produkcji	Date of manufacture
	Numer seryjny	Serial number
	Dopuszczalny ciężar użytkownika	User's permissible weight
	Unikać kontaktu z wodą	Avoid contact with water
	Przestrzegać instrukcji obsługi	Follow the user manual
	Strzałka wskazująca omawiany element	The arrow indicates the discussed element
	Strzałki wskazujące kierunek ruchu	Arrows indicating the movement direction
	Znak zgodności wg Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych zał. V.	Mark of conformity according to the Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council (EU) dated from April 5 th , 2017 on medical devices, Annex V.
	Wyrób medyczny	Medical device
	Temperatura pracy urządzenia.	Device operating temperature.

6 Zgodność z wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych

Siedzisko ortopedycznego dla dzieci stabilizujące plecy i głowę **TravelSit** spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych.

Siedzisko ortopedycznego dla dzieci stabilizujące plecy i głowę **TravelSit** zgodnie z załącznikiem VIII Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 w sprawie wyrobów medycznych jest nieinwazyjnym, aktywnym wyrobem medycznym klasy I według reguły 1.

Deklaracja zgodności urządzenia jest do uzyskania w Dziale Handlowym producenta.

6 Compliance with the safety requirements for medical devices

Hereby we confirm that the **TravelSit** orthopaedic seat for children meets requirements of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2017/745 dated from April 5th, 2017 on medical devices.

The **TravelSit** orthopaedic seat for children in accordance with Annex VIII of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2017/745 dated from April 5th, 2017 on medical devices is a non-invasive, active class I medical device according to the rule 1.

Conformity declaration of the device can be obtained in the Commercial Department of the manufacturer.



UWAGA! W przypadku modyfikacji urządzenia, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub stosowania z wyrobami innego producenta należy usunąć oznaczenie CE.



NOTE! In case of introducing any modifications to the device, using non-original spare parts or utilizing with products provided by another manufacturer, the CE marking has to be removed.



UWAGA! System mocujący TravelSit pozwala na instalację na fotelu samochodowym, jednak nie jest on fotelikiem przeznaczonym do transportu dzieci podczas jazdy. Może być wykorzystywany wyłącznie podczas postoju pojazdu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie go jako fotelika samochodowego.



NOTE! The TravelSit fixing system enables to install this seat on a car seat, however, this particular seat is not a car seat anticipated for carrying children in cars. This seat can only be used during standstill. The manufacturer shall not be held responsible for using this seat as a car seat.

7 Zastosowanie

Siedzisko ortopedyczne dla dzieci stabilizujące plecy i głowę TravelSit przeznaczone jest dla osób o wzroście od 85 do 110cm i wadze nie przekraczającej 60kg.

Urządzenie pozwala na adaptację zwykłego krzesła lub fotela w pełni prawny fotelik ortopedyczny. Dzięki swoim wyjątkowym cechom może towarzyszyć w podróży czy wizycie u znajomych.

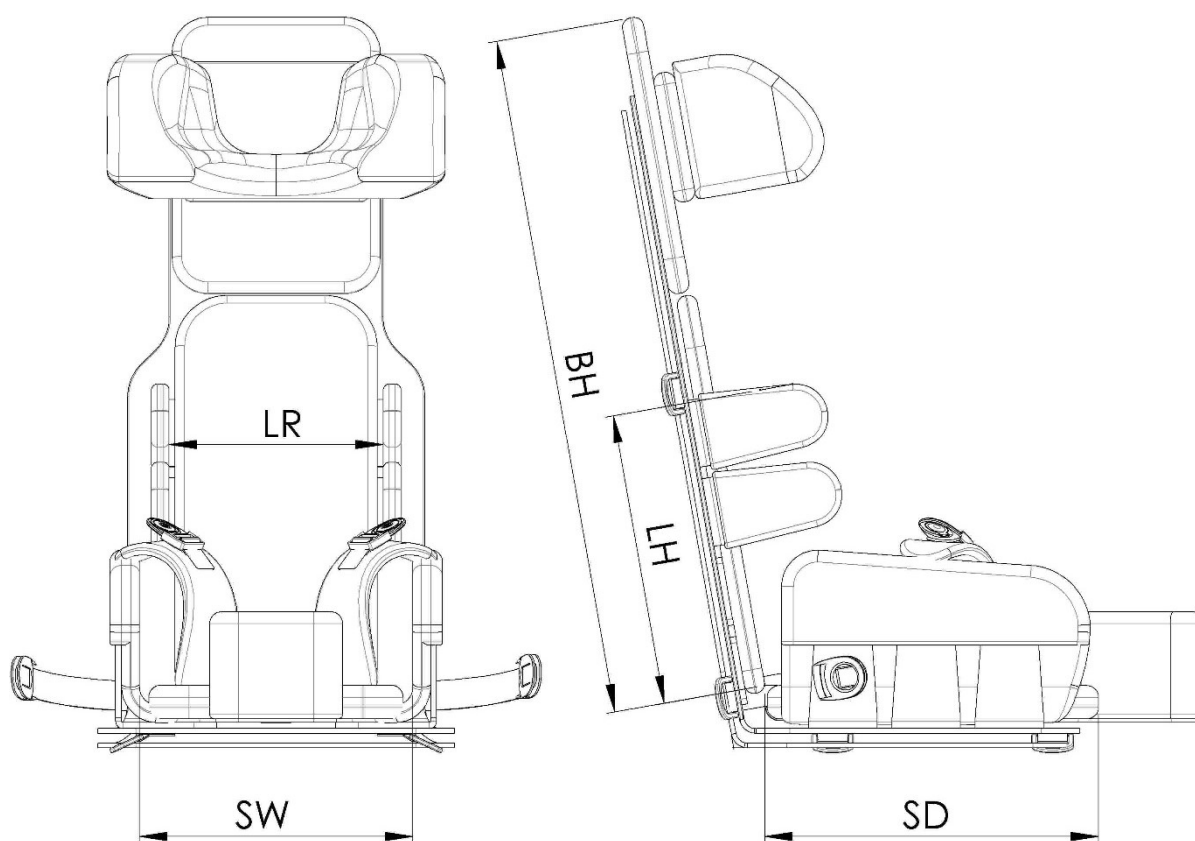
7 Application

The TravelSit orthopaedic seat for children stabilising the back and the head is designed for people, who are between 85 and 110 cm tall and whose weight does not exceed 60 kg.

The device allows to adapt a normal chair or an armchair and change it into a fully legitimate orthopaedic seat. Due to its special features you may take this seat whenever you go on a journey or visit your friends.

8 Dane Techniczne

8 Technical data

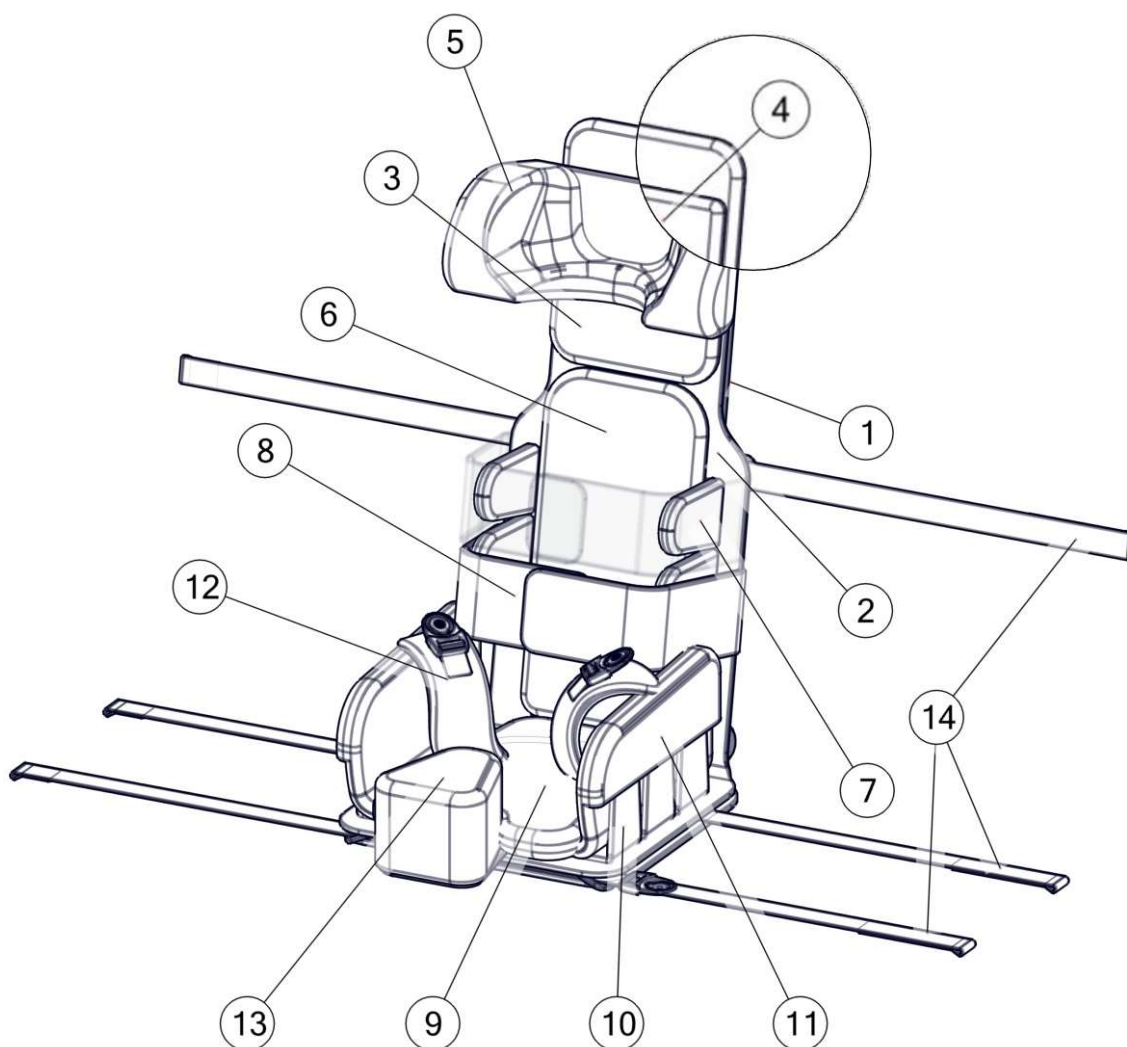


Rys. 2

Lp. No.	Nazwa wymiaru Name of the dimension	Symbol Symbol	Wartość [cm] Value [cm]		Wartość [cale] Value [inch]	
			S	M	S	M
1	Wysokość oparcia pleców Height of the backrest	BH	52	62	20,5	24,5
2	Szerokość siedziska Width of the seat	SW	17 – 24	22 – 35	6,7 – 9,4	8,7 – 13,8
3	Głębokość siedziska Depth of the seat	SD	26	31	10,2	12,2
4	Szerokość pelot piersiowych Width of the lateral support	LR	16 – 22	23 – 30	6,3 – 8,7	9,1 – 11,8
5	Wysokość pelot piersiowych Height of the lateral support	LH	8 - 26	13 - 35	3,1 – 10,2	5,1 - 13,8

9 Ogólna budowa

9 Overall structure.



Rys. 3

1. Mata ze wspornikiem siedziska
2. Mata bazowa
3. Dystans zagłówek
4. Dodatkowy dystans zagłówek
5. Zagłówek
6. Poduszka pleców
7. Peloty piersiowe
8. Pas piersiowy
9. Poduszka siedziska
10. Wsporniki udowe
11. Poduszka boczna siedziska
12. Pasy odwodzące
13. Klin
14. Pasy mocujące

1. Mat with a seat support
2. Base mat
3. Headrest distance
4. Additional headrest distance
5. Headrest
6. Backrest cushion
7. Lateral supports
8. Chest straps
9. Seat cushion
10. Hip supports
11. Side cushion of the seat
12. Pelvic straps
13. Abductor
14. Fixing straps

10 Szczegółowy opis regulacji i dopasowania

TravelSit składa się z systemu pasków, pelot, poduszek, kątowników itd. połączonych ze sobą za pomocą rzepów. To pozwala na swobodną konfigurację urządzenia i dostosowanie go do warunków anatomicznych użytkownika dzięki możliwości przepinania elementów składowych systemu na różnych wysokościach i szerokościach maty bazowej. System pozwala na ich dowolne rozmieszczanie oraz dodawanie jak i odejmowanie. Pozwala również na takie rozmieszczenie pasów mocujących, by pasowały do różnych krzeseł, foteli, wózków czy dedykowanych podstaw do tego systemu. Poniższa instrukcja obrazuje przykładowe sposoby adaptacji i konfiguracji urządzenia.

10 Detailed description concerning the regulation and the adjustment

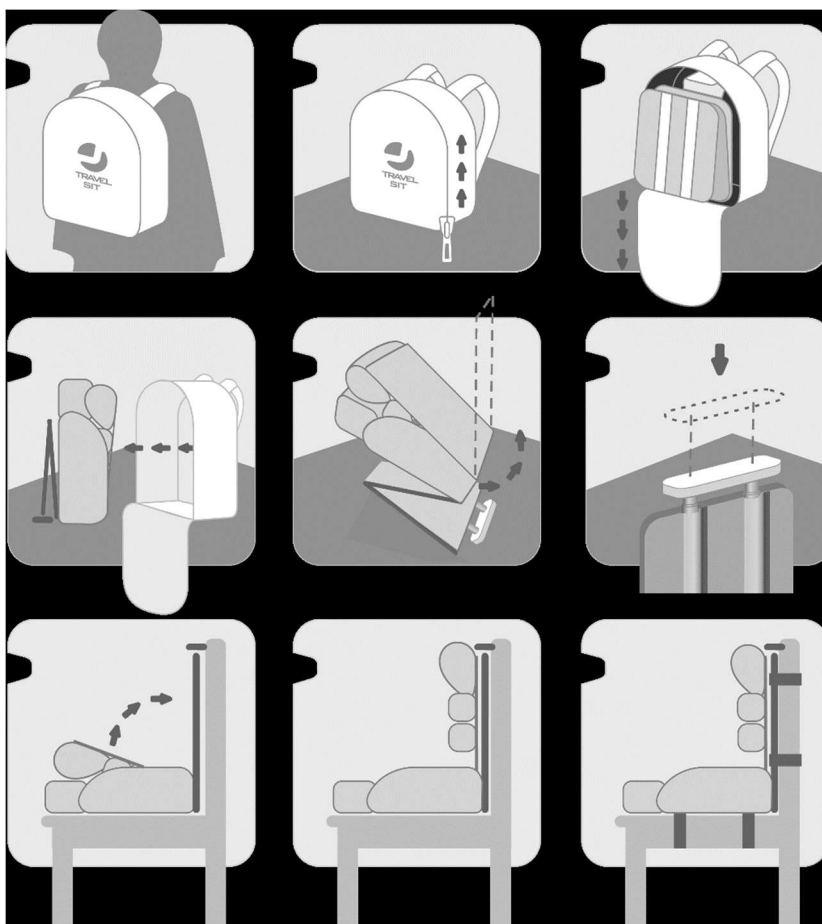
TravelSit is comprised of a system of belts, supports, cushions, brackets, etc. connected with various velcro-tightening sets. This allows to apply multiple configurations to the device and adjust the device to the anatomical structure of the user by altering the position of the system's elements on various heights and widths of the base mat. The system allows an arbitrary positioning of these elements, along with adding or deducting them. What is more, it also allows to position the fixing straps in such a way that they match various chairs, armchairs, trolleys or bases dedicated for this particular system. The manual presented below provides sample examples for adjusting and setting up the device.

10.1 Przygotowanie do użytkowania

W celu przygotowania urządzenia wykonaj czynności według kolejności wskazanej na poniższych ilustracjach.

10.1 Preparing for using the device

In order to prepare the device, follow the sequence of activities shown on the pictures below.



Rys. 4

Jeżeli chcesz przygotować urządzenie do transportu wykonaj powyższe czynności w odwróconej kolejności.

Whenever you want to prepare the device for transportation, perform all these activities in the reverse order.



UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapiąć pasy mocujące do adaptowanego fotela lub krzesła. Po ich zapięciu należy sprawdzić stabilność na adaptowanym przedmiocie oraz stabilność całej konstrukcji.



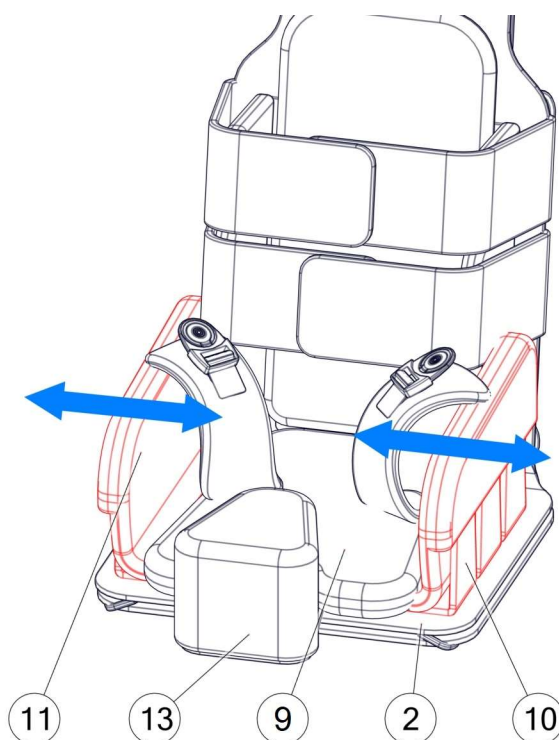
NOTE! Before using the device it is crucial to fasten the fixing belts to the adapted armchair or chair. After fastening these belts, it is essential to verify the stability of the seat on the adapted object, as well as the stability of the whole construction.

10.2 Regulacja szerokości siedziska

W celu dostosowania szerokości, odczep poduszki siedziska (9), klin odwodzący (13) oraz wsporniki udowe (10) od maty bazowej (2). Rozmieść wsporniki udowe (10) tak by dostosować do żądanej szerokości. Wsporniki udowe (10) są wyposażone w dolnej części w rzepy. Następnie umieść ponownie klin odwodzący (13) oraz poduszkę siedziska (9).

10.2 Adjusting the width of the seat

In order to adjust the width, detach the cushions of the seat (9), abduction wedge (13) and hip support (10) from the base mat (2). Place thigh supports (10) to reach the desired width. Thigh supports (10) have velcro pads at the bottom. Then reposition the abduction wedge (13) and the seat cushions (9).



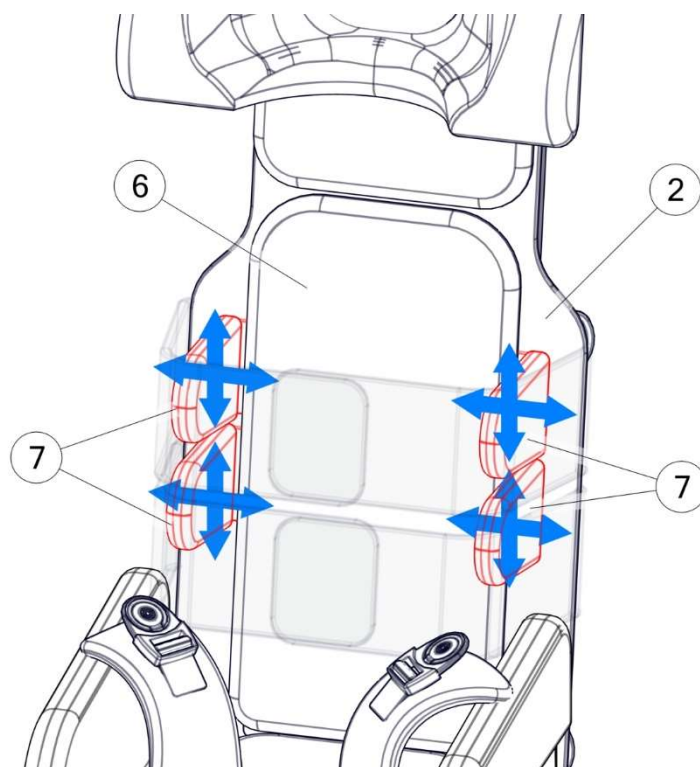
Rys. 5

10.3 Regulacja położenia pelot piersiowych

W celu dostosowania położenia pelot piersiowych odczep poduszki (6) oparcia pleców oraz peloty piersiowe (7). Ustaw peloty piersiowe (7) w docelowym miejscu i dociśnij do maty bazowej (2). Peloty piersiowej (7) są wyposażone w dolnej części w rzepy.

10.3 Adjusting the position of side support

In order to adjust the position of the side support detach the cushions (6) of the backrest along with lateral supports (7). Move lateral supports (7) to the desired location and push them firmly to the base mat (2). Lateral supports (7) have velcro pads in their lower parts.



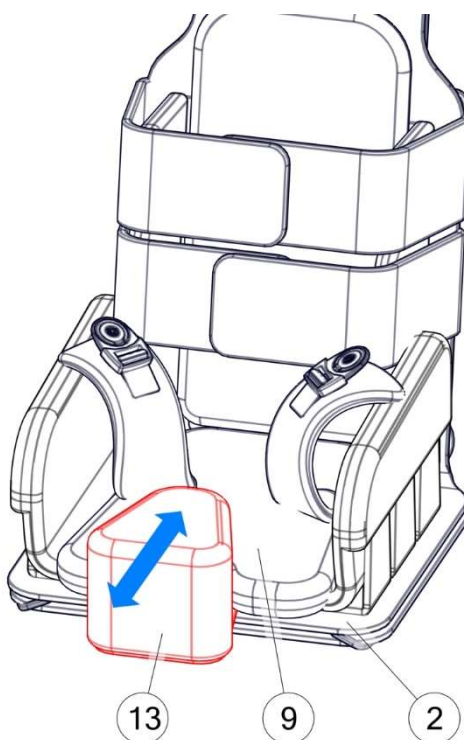
Rys. 6

10.4 Regulacja położenie klina odwodzącego

W celu przesunięcia klina odwodzącego odczep poduszki siedziska (9) następnie przesunąć klin (13) w głąb lub wysunąć na zewnątrz i dociśnij do maty bazowej (2) po uzyskaniu właściwego położenia.

10.4 Adjusting the position of the abduction wedge

In order to shift the abduction wedge, detach the seat cushions (9) and then shift the wedge (13) inwards or move it outwards and then press to the base mat (2) after reaching the desired position.



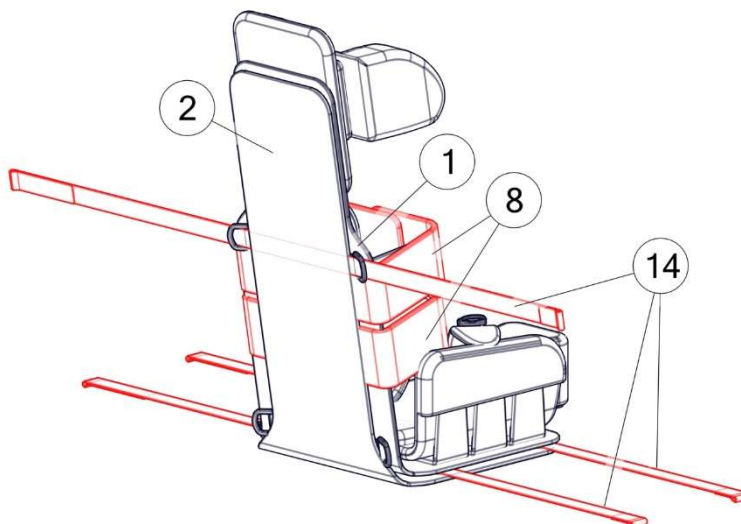
Rys. 7

10.5 Regulacja pasów klatki piersiowej oraz pasów mocujących

W celu przesunięcia pasów klatki piersiowej (8) rozłącz matę bazową (2) z matą z wspornikami (1). Odczep pasy (8) klatki piersiowej i przesunij ją w żądane miejsce. Ponownie połącz ze sobą matę bazową (2) z matą wspornikową (1). W podobny sposób postępuj z pasami mocującymi (14).

10.5 Adjusting the chest straps and fixing straps.

In order to shift the chest harness straps (8) detach the base mat (2) along with the mat with a seat support (1). Detach the chest harness straps (8) and move the mat to a desired position. Reattach the base mat (2) and the mat with a seat support (1). Do the same with the fixing straps (14).



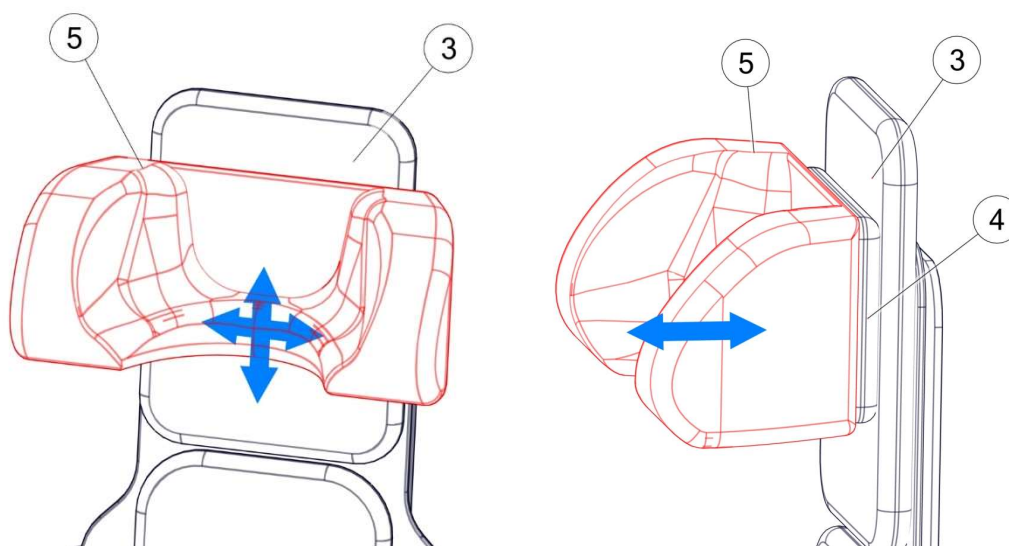
Rys. 8

10.6 Regulacja położenia zagłówka

W celu zmiany położenia zagłówka (5) odczep zagłówek od oparcia (3), przesunij go w górę lub w dół, a następnie ponownie przytwierdź zagłówek w żądane miejsce za pomocą rzepa. Możesz również zmienić położenie zagłówka w przód lub tył zdejmując lub dodając dodatkowe poduszki zagłówka (4).

10.6 Adjusting the position of the headrest

In order to change the position of the headrest (5), detach the headrest from the seat (3), move it upwards or downwards, and then attach the headrest in the desired position with a velcro tape. You can also change the position of the headrest moving it forward or backward by adding or deducting additional headrest cushions (4).



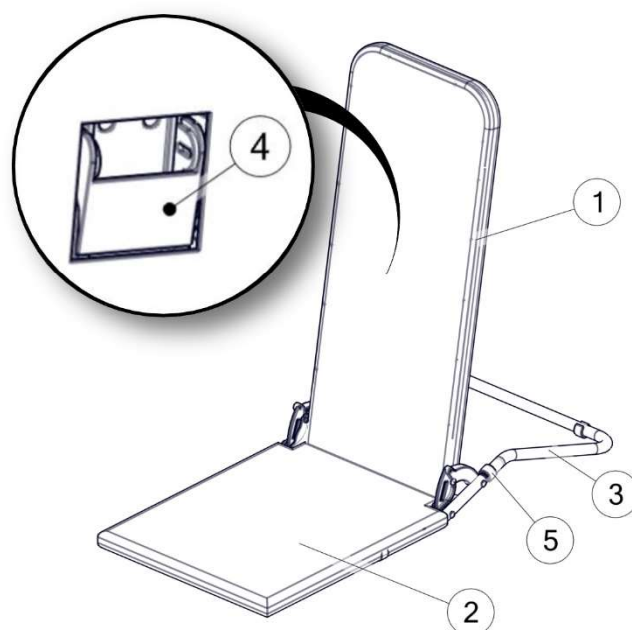
Rys. 9

11 Akcesoria

11.1 Stelaż leżaka

Stelaż leżaka jest dedykowaną podstawą systemu TravelSit i tworzy bazę siedziska. Stelaż leżaka pozwala na umieszczenie TravelSit na podłodze, tak by użytkownik mógł bawić się z innymi rówieśnikami lub wykonywać inne czynności z poziomu podłogi

11.1.1 Budowa leżaka



Rys. 10

1. Oparcie
2. Siedzisko
3. Wspornik
4. Zwalniacz regulacji kąta oparcia
5. Wsuwka

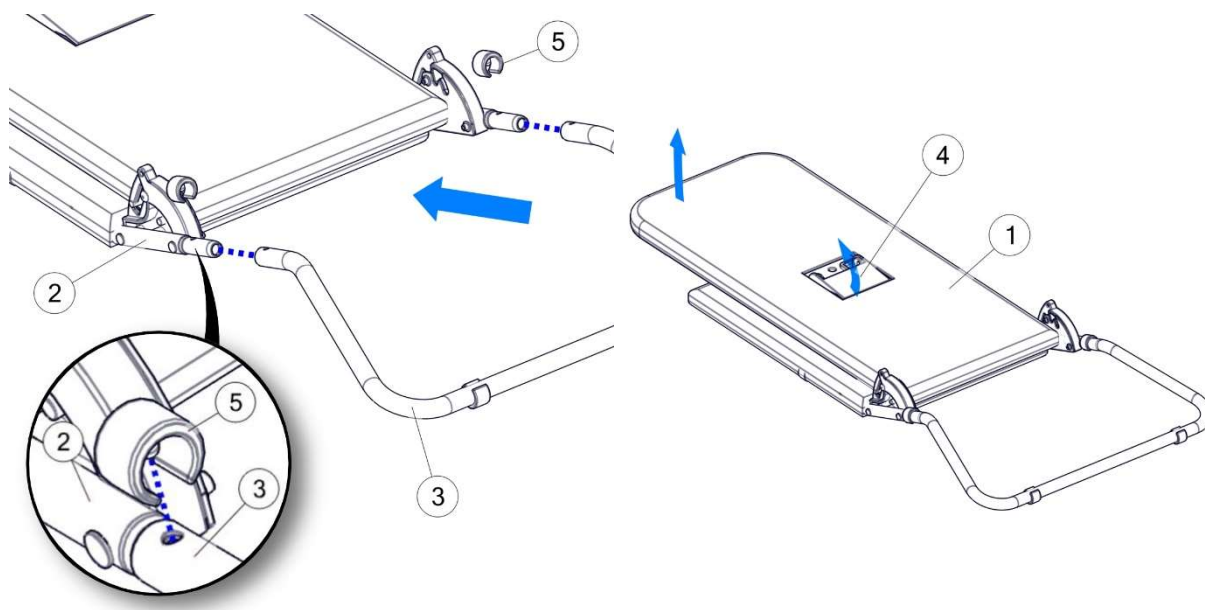
1. Backrest
2. Seat
3. Bracket
4. Backrest angle regulation retarder
5. Tab

11.1.2 Przygotowanie leżaka

W celu przygotowania leżaka do użytkowania należy wspornik (3) wsunąć na ramę siedziska (2) i zabezpieczyć wsuwkami (5), odciągamy zwalniacz (4) i unieść oparcie (1) do pozycji pionowej. Następnie rozłączyć siedzisko TravelSit z matą wspornikową i połączyć TravelSit z leżakiem za pomocą wszytych rzepów.

11.1.2 Preparing the lounger

In order to prepare the lounger for use, it is essential to insert the bracket (3) into the frame of the seat (2) and secure it with tabs (5). Then we pull the retarder (4) and lift the backrest (1) until it reaches a vertical position. Then detach the TravelSit seat from the support mat, and connect the TravelSit with the lounger by means of sewn-in velcro pads.



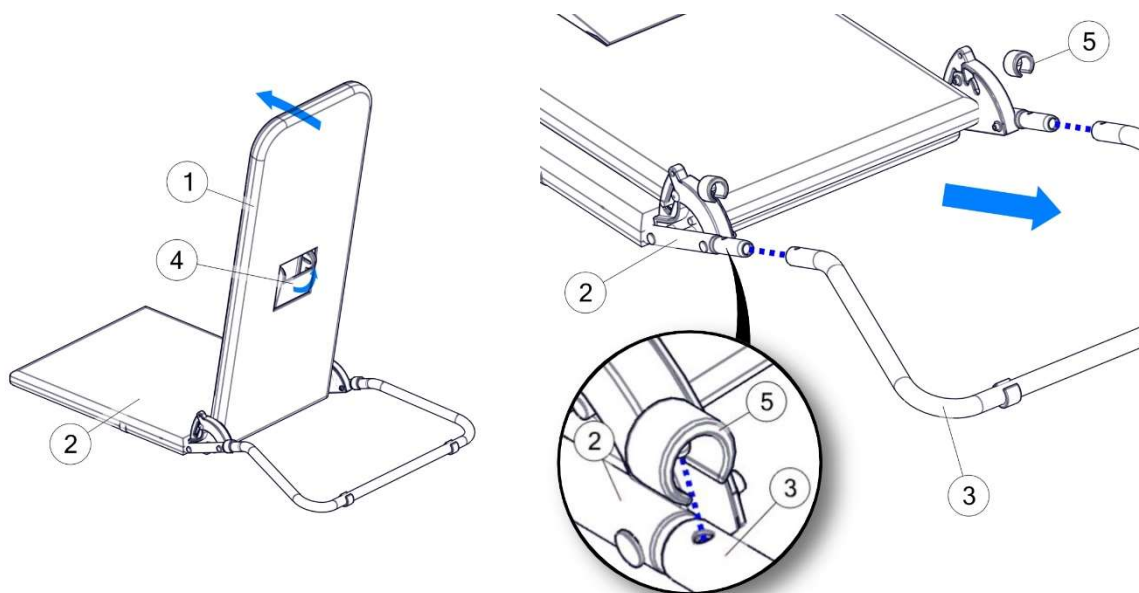
Rys. 11

11.1.3 Składanie leżaka

Odciągamy zwalnicznik regulacji kąta oparcia (4), składamy oparcie w kierunku siedziska (2). Następnie wypinamy wsuwki (5) i demontujemy wspornik (3).

11.1.3 Folding the lounger

We pull the backrest angle regulation retarder (4), we fold the backrest towards the seat (2). Then we insert tabs (5) and we disassemble the bracket.



Rys. 12

11.1.4 Regulacja kąta oparcia

W celu regulacji kąta oparcia należy podciągnąć zwalnicznik (4), ustawić kąt nachylenia oparcia (1). Zablokowanie oparcia następuje po zwolnieniu dźwigni (4).

11.1.4 Adjusting the seat back angle

In order to regulate the backrest angle, pull the retarder (4), adjust the backrest angle (1). When the lever (4) is released the backrest shall be blocked.



UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stabilność leżaczka.



NOTE! Before using the lounger, please verify the stability of the lounger.

11.2 Kamizelka pozycjonująca

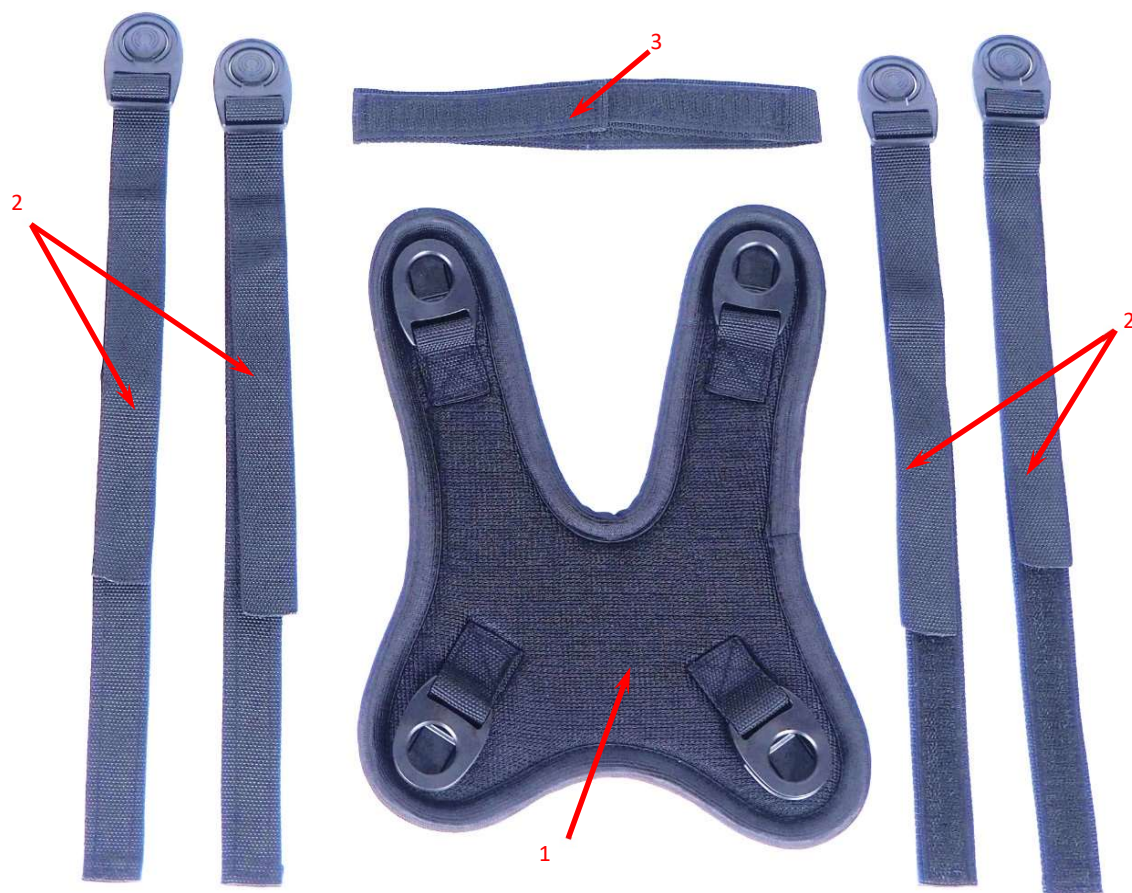
Kamizelka jest wykorzystywana w celu uzyskania prawidłowej pozycji dziecka.

11.2 Positioning vest

The vest is used to provide the proper position of the child.

11.2.1 Elementy składowe kamizelki

11.2.1 Parts of the vest



Rys. 13

- 1. Kamizelka
- 2. Paski regulacyjne
- 3. Pasek wzmacniający

- 1. Vest
- 2. Adjustable straps
- 3. Strengthening strap

11.2.2 Montaż kamizelki

Odczepić poduszkę pleców (2) od maty bazowej (1). Następnie należy przymocować paski regulacyjne (3) do maty bazowej (2) poprzez dociśnięcie. Rys. 14



11.2.2 Vest's assembly

Detach the back cushion (2) off the base mat (1). Next, mount the adjusting straps (3) to the base mat (2) by pressing them. Rys. 14



Rys. 14

Pasek wzmacniający (1) przyczepiamy do maty bazowej (2) unieruchamiając paski regulacyjne (3). Końce pasków regulacyjnych z klamrami pozostawiamy na wierzchu paska wzmacniającego. Swobodne końce paska wzmacniającego mocujemy na plecach siedziska. Rys. 15

The reinforcing strap (1) hitch to the base mat (2) which will immobilise the adjusting straps (3). The ends of the adjustable straps with claspers should be left on the top of the reinforcing strap. Loose ends of the reinforcing strap should be mounted on the back of the seat. Rys. 15



Rys. 15

Peloty piersiowe (1) ustawiamy w docelowym miejscu i mocujemy je poprzez dociśnięcie do maty bazowej (2). W kolejnym kroku mocujemy poduszkę pleców (4). Na wierzchu muszą pozostać końce pasków regulacyjnych (3) z klamrami mocującymi kamizelkę. Rys. 16

Side supports (1) should be adjusted in required position and mounted to the base mat (2) by pressing them. Next the back cushion (4) should be added. The ends of the straps (3) stays on the top, together with the vest's mounting claspers. Rys. 16



Rys. 16

W celu zamontowania dolnych pasków regulacyjnych (3) należy odczepić dolną część poduszki pleców (1) oraz wypełniający pas rzepowy (2) od maty bazowej (4), a następnie dociskając przymocować do maty bazowej (4) paski regulacyjne (3) z obu stron siedziska. Rys. 17

To mount the bottom adjustment straps (3) the bottom part of the back cushion (1) should be taken off together with the Velcro strap (2) from the base mat (4). Next, the adjusting straps (3) should be mounted by pressing them to the base mat (4) on the both sides of the seat. Rys. 17



Rys. 17

Ustabilizowanie położenia dolnych pasków regulacyjnych (1) dokonujemy poprzez dociśnięcie ich do maty bazowej (2) pasem rzepowym (3). Następnie opuszczamy poduszkę pleców (4) dociskając ją do pasa rzepowego. Rys. 18

Stabilising of the placement for the bottom adjustment straps (1) should be done by pressing them to the base mat (2) with the use of Velcro strap (3). Next, the back cushion (4) should be released down, and pressed to the Velcro strap. Rys. 18



Rys. 18

Kamizelkę pozycjonującą (1) mocujemy do klamer pasków regulacyjnych (2) jak na Rys. 19

The positioning vest (1) should be mounted to the clamps of adjusting straps (2) as presented on Rys. 19



Rys. 19

12 Części zamienne i materiały eksploatacyjne

Producent nie przewiduje wymiany elementów przez klienta docelowego. Naprawy i wymiana elementów powinna być dokonywana przez osoby ze znajomością techniczną tak aby podczas wymiany nie uszkodzić sprzętu i nie stwarzać zagrożenia życia lub zdrowia.

W urządzeniu nie przewiduje się korzystania z materiałów eksploatacyjnych w rozumieniu części wymiennych przez klienta docelowego.

W celu wymiany części skontaktuj się z działem obsługi klienta dystrybutora lub producenta. Informacje kontaktowe w rozdziale gwarancja i serwis.

12 Spare parts and consumables

The manufacturer does not provide for the replacement of components by the end customer. Repairs and replacement of components should be carried out by technically competent persons so as not to damage the equipment or pose a risk to life or health during replacement.

The equipment does not provide for the use of consumables in the sense of parts replaceable by the target customer.

Contact your distributor or the manufacturer's customer service department for replacement parts. See the warranty and service section for contact information.

13 Rozwiązywanie problemów

W przypadku gdy występują problemy z zapięciem dziecka lub regulacją elementów należy zweryfikować stan rzepów. Nie mogą być one zabrudzone. Pomiędzy elementami rzepionymi nie mogą się znajdować elementy utrudniające proces rzepienia np. folie lub śliska tapicerka.

W przypadku gdy nie jest możliwe spięcie prowadnic na plecach urządzenia należy sprawdzić czy nie zostały one zablokowane przez elementy, które nie powinny się tam znaleźć.

W razie wystąpienia innych problemów należy się skontaktować z dystrybutorem bądź serwisem. Informacje kontaktowe zawarte są w rozdziale gwarancja i serwis.

13 Troubleshooting

If there are problems with the child's fastening or adjusting the elements, the condition of the Velcro must be verified. They must not be dirty. There must be no parts between the fasteners that hinder the fastening process, e.g. foils or slippery upholstery.

In the event that it is not possible to fasten the rails on the back of the device, check that they have not been blocked by elements that should not be there.

Contact your distributor or the manufacturer's customer service department for replacement parts. See the warranty and service section for contact information.

14 Czyszczenie i konserwacja

14.1 Zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji

Oferowane tapicerki wykonane są z oddychającej tkaniny. Posiadają normy Oeko-Tex Standard 100 potwierdzające całkowite bezpieczeństwo użytkowania, również przez dzieci. Tkaniny wykorzystane do wykonania tapicerki są wolne od substancji szkodliwych m.in. pestycydów, chlorofenoli, formaldehydu, barwników alergizujących, zabronionych barwników azowych i ekstrahowanych metali ciężkich. Znak Oeko-Tex Standard 100 otrzymują wyłącznie tekstylia, których wszystkie komponenty na każdym etapie produkcji zostały przebadane i uzyskały pozytywne wyniki.

Tapicerka mająca kontakt z użytkownikiem została pokryta specjalistycznym środkiem hydrofobowym zapobiegającym wnikaniu płynów w tapicerkę. Impregnat ułatwia również utrzymanie tapicerki w czystości. Delikatne zabrudzenie możesz usunąć za pomocą wilgotnej ściereczki. Większe zabrudzenie usuń w procesie prania.

- Przed praniem należy z pokrowców wyjąć wkłady gąbkowe.
- Pokrowce prać ręcznie lub w pralce automatycznej (bębnowej) w temperaturze 40°C.
- Do prania należy stosować środki piorące posiadające atest PZH przeznaczone dla delikatnych wyrobów w ilościach podanych na opakowaniu.
- Dla dzieci ze skłonnościami alergicznymi stosować szare mydło lub specjalne środki chemiczne.
- Odwadnianie – nie wykრęć, dopuszcza się krótkie odwirowanie.
- Suszenie – w stanie rozwieszonym w temperaturze pokojowej.



UWAGA! Podczas prania pokryć tapicerskich należy zwrócić szczególną uwagę na zapięcia rzepowe. Aby uniknąć uszkodzenia tapicerki należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby rzepy podczas prania były rozpięte oraz aby nie stykały się z powierzchnią tapicerki. Nie prać wkładów piankowych!



NOTE! When washing upholstery covers, pay special attention to velcro pads. In order to avoid upholstery damage, pay particular attention to detach the velcro during the washing process, and make sure that the velcro does not touch the surface of the upholstery. Do not wash the foam inserts!

14 Cleaning and maintenance

14.1 Recommendations concerning the cleaning and maintenance

Offered upholstery is made of a breathable fabric. Our products have been certified with the Oeko-Tex Standard 100 confirming the complete user safety, also when used by children. Fabrics used for our upholstery are free from any hazardous substances, such as pesticides, chlorophenols, formaldehyde, allergising dyes, prohibited azo dyes and extractable heavy metals. The Oeko-Tex Standard 100 is only granted to textiles, where all components have been tested and obtained positive results at each and every stage of the production process.

The upholstery coming into contact with the user has been covered with a special hydrophobic agent preventing the fluid penetration into the upholstery. The impregnate also facilitates maintaining the cleanliness of the upholstery. Slight dirt can be removed with a damp cloth. In case of more significant contaminations, you can simply wash the upholstery.

- It is crucial to remove the foam inserts from covers before washing.
- Covers should be hand washed or washed in a washing machine (with a drum) at 40 °C temperature.
- Use washing agents with the PZH /National institute of Hygiene/ certificate anticipated for delicate products in the amount stated on the package.
- Use a curd soap or special chemical agents in case of children prone to allergies.
- Dewatering - do not squeeze, it is possible to do a short spin dry programme.
- Drying - hang to dry at room temperature.

Wkład piankowy należy:

- odkurzać mechanicznie lub szczotką z miękkim włosiem,
- dopuszcza się czyszczenie ściereczką zwilżoną wodą z łagodnym środkiem czyszczącym. Po tej czynności wkład dokładnie wysuszyć w temperaturze pokojowej.

The foam insert should be:

- vacuum mechanically or with a soft brush,
- it is possible to clean the insert with a damp cloth with a gentle washing agent. Then leave the insert to dry thoroughly at room temperature.

14.2 Dezynfekcja

Jeśli urządzenie wykorzystywane jest przez różne osoby (np. w ośrodku rehabilitacyjnym), należy stosować środki dezynfekcyjne. Do dezynfekcji ręcznej produktu zaleca się Incidin plus w roztworze 0,25% do 0,5% lub podobny środek dezynfekujący.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących zastosowania podanych przez producenta.

14.2 Disinfection

In case when the device is used by various users (e.g. in a rehabilitation centre), it is essential to use disinfecting agents. As far as manual disinfection of the device is concerned, it is recommended to use Incidin plus in 0.25% to 0.5% solution, or any similar disinfecting agent.

Please follow any usage instructions stated by the manufacturer.



UWAGA! przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić tapicerkę i uchwyty.



NOTE! It is crucial to cleanse the upholstery and handles before performing the disinfection.

15 Likwidacja wyrobu

Jeżeli użytkownik zrezygnuje z dalszej eksploatacji wyrobu, zobowiązany jest do likwidacji wyrobu zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Przed likwidacją należy przeprowadzić dezynfekcję, gdyż wyrób nie zdezynfekowany zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska jest odpadem niebezpiecznym.

Likwidację wyrobu użytkownik może:

- zlecić przedsiębiorstwu, które posiada wymagane zezwolenia na odbiór urządzeń do likwidacji.
- w przypadku złomowania wyrobu, zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metalowe należy utylizować osobno, zgodnie z wymogami ochrony środowiska i wymogiem segregacji odpadów.
- W przypadku pytań należy zwrócić się do władz lokalnych, przedsiębiorstw utylizacji odpadów lub do producenta urządzenia.

15 Disposal of product

If the user abandons further use of the product, he is obliged to dispose of the product in accordance with environmental regulations. Disinfection must be carried out before disposal, as a product which has not been disinfected in accordance with current environmental regulations is hazardous waste.

The user may:

- contract a company that has the required authorizations to receive the equipment for decommissioning.
- in the event of disposal of the product, the plastic and metal parts used must be disposed of separately in accordance with environmental protection requirements and waste separation requirements.
- If you have any questions, please contact your local authorities, waste disposal companies or the appliance manufacturer.

16 Warunki użytkowania, przechowywania i transportu

Produkt przeznaczony do użytku jako siedzisko przenośne.

16 Conditions of use, storage and transport

The product is intended for use as portable sitting.

Niezbędne do obsługi i transportu wymiary i wagi urządzenia znajdują się w rozdziale dane techniczne.

Transport, przenoszenie i przechowywanie najlepiej przeprowadzać na pustym złożonym produkcie tak aby nie doszło do uszkodzeń produktu lub osób trzecich.

Produkt TravelSit dostarczony jest w plecaku i kiedy nie jest używany powinno się przechowywać i transportować go w tym plecaku.

Sposób składania urządzenia i ewentualnego zdejmowania elementów omówiono w rozdziale użytkowanie i regulacja.

For the necessary dimensions and weights of the unit for handling and transport, please refer to the technical data section.

Transport, handling and storage are best carried out on an empty folded product so that no damage is caused to the product or third persons.

TravelSit is supplied in backpack and when it is not use it should be stored and transported in this backpack.

How to assemble the unit and how to remove components, if necessary, is discussed in the Use and adjustment chapter.



UWAGA! Niedozwolone jest przenoszenie urządzenia, gdy pacjent korzysta z urządzenia.



CAUTION! It is not permitted to carry the device while patient use the device.



UWAGA! W trakcie użytkowania produktu produkt może zmieniać temperaturę powierzchni styku z pacjentem/użytkownikiem zależnie od zewnętrznych źródeł ciepła na jakie był wystawiony (np. światło słoneczne)



CAUTION! During use, the product may change the temperature of the patient/user interface depending on the external heat sources to which it has been exposed (e.g. sunlight)



UWAGA!

Urządzenie może być przechowywane/transportowane i używane w temperaturze od -10°C do +30°C i wilgotności względnej od 10% do 60%; zaleca się jednak, aby urządzenie było przechowywane/transportowane w temperaturze i wilgotności pokojowej.

Jeśli urządzenie było przechowywane/transportowane w wysokiej temperaturze otoczenia i było wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, upewnij się, że urządzenie ma bezpieczną temperaturę użytkowania, tj. opiekun powinien sprawdzić, czy temperatura urządzenia nie jest zbyt wysoka, zanim użytkownik będzie miał jakikolwiek kontakt z urządzeniem.



CAUTION!

The device can be stored/transported and used at temperatures between -10°C and +30°C and relative humidity between 10% and 60%; however, it is recommended that the device is stored/transported at room temperature and humidity.

If the device has been stored/transported in high ambient temperatures and has been exposed to direct sunlight, ensure that the device is at a safe temperature for use, i.e. the carer should check that the temperature of the device is not too high before the user has any contact with the device.

17 Gwarancja, Serwis

W przypadku zauważenia usterek lub wystąpienia uszkodzeń należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Uszkodzone urządzenie należy zabezpieczyć przed powiększaniem się obszaru uszkodzeń. Nie wolno przystępować do samodzielnej naprawy urządzenia. Nie wolno zastępować oryginalnych

17 Warranty, Service

In case when any defects or damages should occur, cease to use the device immediately and contact the seller or the manufacturer. Secure the damaged device in order to prevent further extension of the damage. Do not undertake any attempts to individually repair the device. do not replace any original parts with spare parts

części urządzenia częściami wykonanymi we własnym zakresie lub pochodzącymi z innego źródła niż zaleca producent.

- Producent określa czas życia wyrobu na 5 lat.
- Serwis pogwarancyjny urządzenia wykonuje producent.

Dane kontaktowe serwisu:

developed individually or obtained from any source other than the one recommended by the manufacturer.

- The manufacturer determines the product life to be 5 years.
- The post -warranty service of the device is performed by the manufacturer.

Contact details of the service department:

LIW Care Technology Sp. z o.o., ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź.

Polska

www.liwcare.pl

email: reklamacje@liwcare.pl

- Aktualne dane adresowe są dostępne na stronie internetowej www.liwcare.pl.
- Warunki gwarancji zostały określone w karcie gwarancyjnej.

- Current address details can be obtained on the following website: www.liwcare.pl.
- Terms of the warranty have been specified in the warranty card.